

VALEURS DES PREFIXES

Version du 21/01/2013

PREFIXE	VALEUR GLOBALE	VERBES DE MOUVEMENT	AUTRES VERBES	FORMATION PREFIXO-POSTFIXALE	FORMATION PREFIXO-SUFFIXALE
B(O)-	INTERIORITE	- ENTRER въехать - MONTER вбежать	- INTRODUIRE вложить	- AGENT "ENTRE DANS L'ACTION" вдуматься в	
B3(O)-/BC-	MONTEE	- MONTEE (4 VERBES) взбежать	- MONTEE AU SENS PROPRE взобратсья - CHANGEMENT D'ETAT DU A UNE MONTEE взорвать - PAR METAPHORE - CRIS вскрикнуть - ETAT PHYSIQUE OU EMOTIONEL вздоргнуть		
BO3-	MONTEE	- MONTEE AU SENS PROPRE возвести	- MONTEE AU SENS PROPRE воздвигнуть - PAR METAPHORE: AMPLIFICATION (+ACTION SECONDAIRE) возбудить		
БЫ-	EXTERIORITE	- SORTIR + CHASSER выгнать - PARTIR + HORAIRE выйти из дому в 8 ч. - APPARAÎTRE выйти на сцену - DEBOUCHER выйти к реке	- FAIRE SORTIR вынуть - EXTRACTION - CONCRETE выжать - UNITE D'UN ENSEMBLE вырвать - METAPHORIQUE выступить - PAR METAPHORE: SORTIE D'UN ETAT выздороветь - TRANSFORMATION DE L'EXTERIEUR SEUL выложить пол паркетом	- ISSUE POSITIVE, REALISATION COMPLETE выспаться	- ACTION COMPLEXE NON COMITATIVE (EXECUTION) выплясывать
ИЗ(О)-/ИС-	EXTRACTION JUSQU'À L'ÉPUISEMENT	A PARTIR DE L'INDETERMINE - ÉPUISEMENT излазить	- EXTRACTION избрать - ÉPUISEMENT исписать - RESULTATIF (PAR ÉPUISEMENT) истратить	- ACQUISITION PROGRESSIVE AU DEGRE EXTREME D'UNE PROPRIETE NEGATIVE	
ПРИ-	CONTACT	- ARRIVER он пришёл - VENIR он приходит каждый день - RENTRER CHEZ SOI прийти домой	- ARRIVER прислать - APPLICATION приклеить - CONTACT - METAPHORE (ADJONCTION+COD) приписать - ACTION ADJOINTE присесть - METTRE AU CONTACT D'UNE NOTION приучить	- S'APPLIQUER присмотреться - S'ADAPTER прижиться	- ACTION COMITATIVE AVEC SOI-MÊME припевать
У-	DISPARITION	- PARTIR он ушёл - VOLER UNE VOITURE угнать машину - QUITTER UN LIEU ухать из России	- FAIRE PARTIR, ENLEVER убрать - FAIRE PARTIR, ENLEVER (METAPHORIQUE) - PARTIR укопиться - PERDRE уронить - FAIRE DISPARAÎTRE укрыть - FAIRE QUITTER POSITION INITIALE убить - RESULTAT CONTRAIRE A CELUI ATTENDU увидеть	- S'INSTALLER DANS UNE NOUVELLE POSITION OU SITUATION уцесться	
ПОД(О)-	APPROCHE PAR EN-DESSOUS	- S'APPROCHER подойти к окно - REJOINDRE он подошёл к нам - ARRIVER (MOY. TRANSP.) подошёл автобус - VENIR + arriver подходи к 8 - AMENER QQN, QCH я вас подвезу до вокзала	- EN DESSOUS - EN DESSOUS поджарить - DE BAS EN HAUT поднять - METAPHORE POSITIVE поддержать - METAPHORE POSITIVE подслушать - APPROCHE - CONCRETE подсесть - APPROCHE PAR METAPHORE подыскать - RAJOUT Q. ATT. Подкрасить		- PARTICIPATION AVEC QQN, ACTION ADDITIONNELLE подпевать
ОТ(О)-	ELOIGNEMENT PAR SEPARATION	A PARTIR DU DETERMINE - S'ÉLOIGNER отойти от окна - DEPART (MOY. TRANSP.) отошёл автобус - DEPOSER QQN, QCH я вас отвезу на вокзал A PARTIR DE L'INDETERMINE - ÉPUISEMENT ACTION PROGRAMMEE: CESSATIF - DELAI моряк отплавал своё	- SEPARATION, DISSOCIATION - PARTIE-TOUT отлить - DEUX PARTIES D'UN TOUT отделить - ÉLEMENTS INDEPENDANTS отвязать - DISPARITION отмыть - PERTE DE LIEN FONCTIONNEL отсидеть ногу - SEPARER DE L'INACCESSIBLE отрыть - ÉPUISEMENT ACTION PROGRAMMEE отработать. - ÉPUISEMENT ACTION PROGRAMMEE: CESSATIF - DELAI отслужить 23 года - POSSIBILITES отобелать - SE LIBERER D'UNE DEPENDANCE EXTERIEURE отшлёпать - CHANGEMENT DE LOCALISATION отсесть - CHANGEMENT D'AVIS отговорить - PRIVATION отнять	- ACTION EN RETOUR отоспаться	- OBLIGATION, DEPENDANCE, APPLICATION отплясывать

VALEURS DES PREFIXES

Version du 21/01/2013

PREFIXE	VALEUR GLOBALE	VERBES DE MOUVEMENT	AUTRES VERBES	FORMATION PREFIXO-POSTFIXALE	FORMATION PREFIXO-SUFFIXALE
ДО-	ATTEINTE D'UNE LIMITE	- ATTEINDRE LIMITE EXT добежать до реки - REJOINDRE, RATTRAPPER догнать - RENS. SUR ITINERAIRE как доехать до вокзала? - DIFFICULTES POUR ATTEINDRE как доехали?	- ATTEINDRE LIMITE достать - FINIR (= ATTEINDRE LA FIN) дочитать - RAJOUTER POUR ATTEINDRE NIVEAU доплатить	- ATTEINTE D'UN OBJECTIF ДОБУДИТЬСЯ - D'UN EFFET INDESIRABLE допеться	
ПО-	PARTITIF	A PARTIR DU DETERMINE пойти - INCHOATIF ("QUANTITE INITIALE DE MOUVEMENT") - SANS CPLT LIEU - SE (RE) METTRE EN ROUTE Я сел в машину и она поехала. - PRENDRE UNE DIRECTION Он пошёл лесом. - CHANGER DE DIRECTION ET DE VITESSE (AVEC потом) Потом они шли быстрее. - SE DIRIGER VERS (AVEC CPLT LIEU) Он вздохнул и пошёл к двери. - RESULTATIF - ANNONCE LIEU D'ARRIVEE Хочу пойти в музей. - CHOIX DU MOYEN DE TRANSPORT А на чём мы туда поедём? A PARTIR DE L'INDETERMINE - LIMITATIF походить	- INCHOATIF подуть - LIMITATIF - DANS LE TEMPS полежать - APPLIQUE A UN OBJET помастить - RESULTATIF подарить - ACTION FRAGMENTEE - ACTION COMPLETE INTERMITTENTE постучать - DISTRIBUTIVE поумирать		- ATTENUATIF ITERATIF побаливать
ЗА-	HORS DE	A PARTIR DU DETERMINE - DETOUR заехать в банк - DERRIERE (DISPARITION) заехать за угол - TROP LOIN (DEPASSEMENT) заплыть далеко в море A PARTIR DE L'INDETERMINE - INCHOATIF заходить по комнате	- DOMAINE SPATIAL - EN PASSANT залезть - DISPARITION засунуть - DEPASSEMENT забросить - RECOUVREMENT завешать - DOMAINE TEMPOREL - PREVISION заказать - INCHOATION заплакать - DOMAINE SUBJECTIF - APPROPRIATION заплатить - DOMAINE QUALITATIF - MORT задушить - IMMOBILISATION запелести - DURCISSEMENT замёрзнуть - FIXATION, ENREGISTREMENT записать - NEUTRALISATION закусить - DOMAINE QUANTITATIF заносить	- S'OUBLIER A FAIRE L'ACTION засидеться	
С(О)-	CHANGEMENT DE LOCALISATION D'UNE ENTITE PAR RAPPORT A UNE AUTRE	A PARTIR DU DETERMINE - DESCENDRE лыжник съехал с горы - TOMBER ("ANORMALITE") слететь со стола на пол - ENLEVER (VOLER) кто стащил мои сигареты? - QUITTER съехать с квартиры; от неё сбежал муж; сойти с ума - RASSEMBLER Их свела судьба A PARTIR DE L'INDETERMINE - QUITTER ET REVENIR как съездили в Москву? Вам понравилось?	- DESCENDRE, QUITTER - DESCENDRE спуститься - ENLEVER сбрить; стереть - QUITTER ETAT INITIAL сгнуть; сгнуть сжечь - REPRODUIRE, COPIER списать; спеть; соригинальничать - RASSEMBLER - RASSEMBLER созвать - FAIRE сделать; среагировать - AVEC CO- созвониться; сыграть; сосуществовать	- ACCORD ENTRE PARTENAIRES сдружиться	
НИЗ-/НИС-	DESCENTE	- MOUVEMENT VERS LE BAS (1 VERBE) низвести	- MOUVEMENT VERS LE BAS низвергнуть		

VALEURS DES PREFIXES

Version du 21/01/2013

PREFIXE	VALEUR GLOBALE	VERBES DE MOUVEMENT	AUTRES VERBES	FORMATION PREFIXO-POSTFIXALE	FORMATION PREFIXO-SUFFIXALE
РА3(О)-/РАС-	ACTION CENTRIFUGE	<ul style="list-style-type: none"> - DISPERSION развести боксёров - DISTRIBUTION развести друзей по домам 	<ul style="list-style-type: none"> - DISPERSION, SEPARATION, DIVISION - UN OBJET разрезать - PLUSIEURS OBJETS разлить - DEMONTER, DEFAIRE - CONCRETEMENT разогнуть - ABSTRAITEMENT раздумать - DETAILLER, ANALYSER - PAROLES рассказать - PENSEES размыслить - AUTRES разглядеть - EXTENSION, AMPLIFICATION разжечь 	<ul style="list-style-type: none"> - INTENSIFICATION PROGRESSIVE разговориться 	<ul style="list-style-type: none"> - DETAILLER LENTEMENT, POSEMENT раздумывать
ПРО-	PARCOURS TOTAL INTERNE	<ul style="list-style-type: none"> A PARTIR DU DETERMINE - PASSER A TRAVERS проехать туннель - RATER проехать свою остановку - CHASSER прогнать - PARCOURIR UNE DISTANCE проехать 20 км - PASSER A COTE, DEVANT, LE LONG DE она прошла мимо нас и не поздоровавшись - MENTION LIEU D'ARRIVEE - RENSEIGNEMENT SUR UN ITINERAIRE как проехать до аэропорта? - PASSER D'UN ENDROIT A UN AUTRE пойдемте в отделение! A PARTIR DE L'INDETERMINE - PERDURATIF (+CT) проходить 4ч. по магазинам 	<ul style="list-style-type: none"> - A TRAVERS UNE MATIERE прожечь - PERDURATIF (+CT) прожить два года - EN PROFONDEUR прожарить - RESULTATIF - VERBES DE COMMUNICATION проговорить - SONS прозвенеть - AUTRES прослушать - DEPENSER, USER, CONSOMMER (+COD) пропить всю зарплату - MANQUER, RATER, LAISSER PASSER (+ COD) проиграть 	<ul style="list-style-type: none"> - ACTION POSEE, EFFECTUEE POUR LE PLAISIR прогуляться - RETROUVER UN ETAT NORMAL прокашляться - BEVUE проболтаться 	
ПЕРЕ-	DISCONTINUEE	<ul style="list-style-type: none"> - TRAVERSER (AVEC MENTION LIEU PASSAGE) переехать реку через мост - CHANGER DE LIEU + DEMENAGER переехать в новую квартиру 	<ul style="list-style-type: none"> - CHANGEMENT - SPATIAL - FRANCHISEMENT перескочить - CHANGEMENT DE LIEU пересечь - TEMPOREL переждать - QUALITATIF передумать - QUANTITATIF - EXCES пересолить - DEPASSEMENT перескринать - COUPER, INTERROMPRE - SPATIAL перерезать - TEMPOREL перекусить - REITERER - REPETITION переписать - VALEUR DISTRIBUTIVE перевить 	<ul style="list-style-type: none"> - ECHANGE RECIPROQUE переглядаться 	
ПРЕ-	TRANSFORMATION		<ul style="list-style-type: none"> - TRANSFORMATION превратить - CESSER, INTERROMPRE (COUPURE) прекратить - EXCES, DEPASSEMENT, SUPERIORITE, DEPASSEMENT преувеличить 		
ОБ(О)-	AUTOUR	<ul style="list-style-type: none"> A PARTIR DU DETERMINE - CONTOURNER обойти лужу - DEPASSER машина обогнала нас - FAIRE LE TOUR обойти (вокруг) памятник(а) - SERIE EN UNE FOIS AVEC OU SANS MENTION DES POINTS VISITES обойти весь музей A PARTIR DE L'INDETERMINE - SERIE EN PLUSIEURS FOIS AVEC OU SANS MENTION DES POINTS VISITES за 2 года журналит объездил весь мир 	<ul style="list-style-type: none"> - FAIRE LE TOUR - SENS CONCRET обжарить - SENS ABSTRAIT обдумать - SERIE обзвонить - SURPASSER обыграть - TROMPER обвесить - RESULTATIF (ACQUISITION QUALITE, CONCERNE L'ENSEMBLE DU SUJET) обучить 	<ul style="list-style-type: none"> - ACTION ERRONEE, COMMISE A SES DEPENS, PAR MALCHANCE обознаться 	
О-	AUTOUR		<ul style="list-style-type: none"> - FAIRE LE TOUR окружить - SERIE опросить - RESULTATIF (ACQUISITION QUALITE, CONCERNE L'ENSEMBLE DU SUJET) ослепнуть 	<ul style="list-style-type: none"> - ACTION ERRONEE, COMMISE A SES DEPENS, PAR MALCHANCE оговориться 	

VALEURS DES PREFIXES

Version du 21/01/2013

PREFIXE	VALEUR GLOBALE	VERBES DE MOUVEMENT	AUTRES VERBES	FORMATION PREFIXO-POSTFIXALE	FORMATION PREFIXO-SUFFIXALE
НА-	SUR	A PARTIR DU DETERMINE - RENCONTRE набрести на грибное место A PARTIR DE L'INDETERMINE - ACCUMULATION наездить 1000 км	- SURFACE - SURFACE наклеить - ECRITURE нацарапать - RENCONTRE наткнуться - ACCUMULATION (COD GEN) нарвать цветов - RESULTATIF (PAR ACCUMULATION) нагреть научить	- SUFFISANCE, SASSIETE напиться	- ATTENUATIF накрапывать
НАД(О)-	AU-DESSUS		- AU-DESSUS надстроить - EN SURFACE (DETERIORATION) надпилить		
НЕДО-	INSUFFISANCE		- ACTION INACHEVEE, RESULTAT INSUFFISANT недоспать		
ПРЕД(У)-	DEVANT		- DEVANT, AVANT, A L'AVANCE, ACTION ANTICIPEE предусмотреть предчувствовать		